

---

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E PAGAMENTO

---

Versione: Dicembre 2022

---

## 1. Ambito di validità

- 1.1 I **"servizi"** (vendita, fornitura d'opera, prestazioni lavorative e servizi) tra noi – KARL MAYER STOLL Textilmaschinenfabrik GmbH o KARL MAYER Technische Textilien GmbH (rispettivamente **"KARL MAYER"** o **"noi"**) e i nostri clienti (**"Cliente"**) sono subordinati alle seguenti Condizioni generali di consegna e di pagamento (di seguito **"Condizioni generali"**). Di seguito, noi e il Cliente verremo definiti anche collettivamente le **"Parti"** o individualmente la **"Parte"**.
- 1.2 Le condizioni del Cliente che non coincidono con le presenti condizioni o che le integrano non vengono riconosciute, salvo espressamente consentito per iscritto da KARL MAYER. Le Condizioni generali si applicano anche qualora KARL MAYER esegua la consegna senza riserve, pur essendo a conoscenza di condizioni contrastanti o supplementari del Cliente. Nell'ambito dei rapporti commerciali in corso, le Condizioni generali si applicano anche alle transazioni future. Le Condizioni generali valgono anche in assenza di un riferimento esplicito ad esse.
- 1.3 Nel caso specifico di accordi stipulati individualmente con KARL MAYER (compresi gli accordi accessori, i supplementi e le modifiche), questi hanno la precedenza sulle presenti Condizioni generali. Salvo prova contraria, un contratto scritto o la nostra conferma scritta faranno fede per il contenuto di tali accordi.
- 1.4 Le presenti Condizioni generali si applicano soltanto nei confronti delle aziende ai sensi dell'art. 14 del codice civile tedesco, persone giuridiche di diritto pubblico e fondi comuni di diritto pubblico.

## 2. Offerte, stipula di contratti e dichiarazioni

- 2.1 Le offerte di KARL MAYER non sono impegnative né vincolanti, salvo concordato diversamente in modo esplicito.
- 2.2 Tutti gli accordi convenuti tra KARL MAYER e il Cliente al momento della stipula del contratto sono riportati integral-

mente per iscritto nel contratto disciplinato dalle presenti Condizioni generali, comprese le presenti Condizioni generali. I collaboratori di KARL MAYER non sono autorizzati a fare promesse orali che si discostino o esulino dall'accordo contrattuale scritto.

- 2.3 Le dichiarazioni e le comunicazioni unilaterali giuridicamente vincolanti del Cliente relative al contratto disciplinato dalle presenti Condizioni generali (in particolare reclami per difetti o la fissazione di termini di tolleranza) devono essere rilasciate per iscritto. Altri requisiti legali rimangono invariati.

## 3. Prezzi e condizioni di pagamento

- 3.1 I prezzi indicati si intendono franco fabbrica dalla sede di KARL MAYER in conformità con ICC Incoterms® 2020. L'IVA non è inclusa nei prezzi indicati; viene applicata separatamente in fattura all'aliquota applicabile per legge di volta in volta, nella misura in cui è esigibile.
- 3.2 Siamo autorizzati a fatturare i nostri servizi in formato elettronico. Il Cliente accetta che le fatture, le note di credito ed eventuali solleciti vengano inviati per e-mail in formato pdf e deve pertanto fornirci un indirizzo e-mail per garantire la ricezione di questi documenti inviati elettronicamente.
- 3.3 Il montaggio e la messa in funzione vengono fatturati con tariffa oraria, ad eccezione del caso in cui non venga espressamente concordato un prezzo fisso.
- 3.4 Il Cliente deve presentare eventuali reclami relativi alle fatture entro 14 giorni dal ricevimento della fattura; in caso contrario, la fattura verrà considerata accettata.
- 3.5 Salvo diversamente indicato nella conferma dell'ordine, il prezzo d'acquisto è immediatamente esigibile senza detrazioni al momento della stipula del contratto e va corrisposto entro 30 giorni dal ricevimento della fattura.
- 3.6 Il Cliente può esercitare il diritto di ritenzione solo se si basa su una contropotesa relativa allo stesso rapporto contrattuale

- che sia incontestata, maturata in seguito a una decisione o stabilita da una sentenza del tribunale. La compensazione da parte del Cliente è esclusa nella misura in cui la domanda del Cliente non sia legalmente stabilita, pronta per andare a sentenza o incontestata.
- 3.7 In caso di ritardo nel pagamento, KARL MAYER avrà il diritto di sospendere l'esecuzione di qualsiasi servizio e di subordinare la ripresa del servizio al pagamento di tutti i debiti insoluti da parte del Cliente e, in generale, di riprendere ad erogare il servizio solo a fronte di un pagamento anticipato o della prestazione di una garanzia. KARL MAYER non sarà inoltre tenuto ad adottare ulteriori misure per garantire il rispetto di ulteriori date e quantità di consegna (ad esempio acquisti, preparazione della produzione, ecc.). Se il Cliente non ottempera alla richiesta di KARL MAYER di pagamento anticipato o di costituzione di una garanzia entro un periodo di tempo ragionevole, KARL MAYER avrà il diritto al recesso totale o parziale dal presente contratto.
- 3.8 Se, dopo la stipula del contratto disciplinato dalle presenti Condizioni generali, KARL MAYER viene a conoscenza di circostanze che potrebbero ridurre in modo sostanziale l'affidabilità creditizia del Cliente e, di conseguenza, mettere a rischio il pagamento da parte del Cliente dei crediti insoluti di KARL MAYER derivanti dal rapporto contrattuale, KARL MAYER avrà il diritto di sospendere i servizi fino al pagamento da parte del Cliente. Dopo aver fissato un termine per l'esecuzione concomitante o la fornitura di garanzie, KARL MAYER può anche recedere dal contratto e richiedere il risarcimento dei danni.
- 3.9 Se, dalla stipula del contratto disciplinato dalle presenti Condizioni generali fino all'esecuzione del servizio, i costi sono aumentati in misura superiore al 5% a causa di una variazione del prezzo di mercato delle materie prime o dei costi delle parti acquistate o a causa dei costi del personale o di un aumento delle tariffe applicate da terzi coinvolti nell'esecuzione del servizio, KARL MAYER può applicare un aumento dei prezzi proporzionato. Se tale prezzo supera il prezzo concordato del 20% o oltre, il Cliente avrà il diritto di recedere dal contratto. Tale diritto va esercitato subito dopo la notifica dell'aumento del prezzo. L'eventuale riduzione dei suddetti costi in misura superiore al 5% verrà tenuta in considerazione nel prezzo da KARL MAYER.
- 4. Termini e condizioni di consegna**
- 4.1 La consegna avviene franco fabbrica dalla sede di KARL MAYER in conformità con ICC Incoterms® 2020. In caso di ritardi nell'accettazione imputabili al Cliente, il Cliente si fa carico di tutti i rischi.
- 4.2 I termini di consegna sono vincolanti solo se sono stati espressamente concordati per iscritto come tali; si considerano rispettati se la merce viene spedita o è pronta per la spedizione entro la scadenza e il Cliente ne è stato informato. Il rispetto dei termini di consegna è subordinato al puntuale e corretto adempimento di tutti gli obblighi del Cliente, in particolare, nella misura in cui ciò sia necessario, al chiarimento con il Cliente di tutte le questioni tecniche preliminari essenziali e alla presentazione di tutti i documenti richiesti, come specifiche e disegni, e alla fornitura di ulteriori informazioni necessarie (chiarimento dell'ordine). Inoltre, è subordinato al rifornimento corretto e tempestivo da parte nostra, a condizione che abbiamo adottato le misure commercialmente appropriate e non possiamo essere accusati di grave negligenza nella scelta dei fornitori o nell'approvvigionamento.
- 4.3 Gli eventi non imputabili a KARL MAYER che ci impediscono di adempiere ai nostri obblighi ("forza maggiore") esonerano KARL MAYER dall'adempimento dei suoi obblighi contrattuali per la durata di tali eventi. Tali eventi includono, tra l'altro, scioperi, interruzioni dell'attività, serrate, misure politiche o ordini governativi, embarghi, dazi doganali, problemi di trasporto a livello mondiale, carenza di materie prime o forniture, effetti di pandemie o epidemie, incendi, alluvioni, condizioni meteorologiche avverse, catastrofi naturali, guerre, sabotaggi o altre cause di forza maggiore. In caso di pandemia o di epidemia, ciò si applicherà anche se la pandemia o epidemia è già scoppiata al momento della stipula del contratto, a condizione che KARL MAYER non fosse a conoscenza degli effetti di tale pandemia o epidemia sul contratto e non potesse prevedere la probabilità di tali effetti. Ciò vale anche se tali circostanze riguardano i nostri fornitori o i loro subfornitori.
- 4.4 KARL MAYER si impegna a informare immediatamente il Cliente in merito all'accadimento e alla durata prevista di tali eventi. Il termine di consegna sarà prolungato per la durata dell'impedimento più un ragionevole periodo di avviamento. Se l'impedimento è permanente o se, in caso di impedimento temporaneo, la durata dell'impedimento rende irragionevole il rispetto del contratto da parte di una delle parti, ciascuna delle parti avrà il diritto di recedere dal contratto, ma il Cliente avrà il diritto di recedere dal contratto solo previa comunicazione scritta (è sufficiente l'e-mail) entro un periodo di tempo ragionevole. In genere, in caso di impedimento si considera irragionevole una durata superiore a tre mesi. In caso di recesso, KARL MAYER rimborserà immediatamente al Cliente qualsiasi corrispettivo già pagato.
- 4.5 L'esecuzione degli obblighi contrattuali di KARL MAYER è subordinata al corretto e puntuale approvvigionamento. Se il fornitore di KARL MAYER è solo temporaneamente impossibilitato ad effettuare la consegna, il periodo di consegna verrà ragionevolmente esteso senza che KARL MAYER venga considerato in ritardo. Se il fornitore è permanentemente impossibilitato a effettuare la consegna o se una delle parti non può più ragionevolmente aspettarsi di rispettare il contratto a causa della durata dell'impedimento, ciascuna delle parti avrà il diritto di recedere dal contratto fornendo un preavviso. La clausola 4.3, paragrafi 4 e 5, si applica di conseguenza. In questo caso KARL MAYER cede al Cliente qualsiasi richiesta di risarcimento danni per il ritardo che gli spetti nei confronti del fornitore. Il Cliente accetta tale cessione.
- 4.6 In caso di mancato adempimento o di ritardo nella consegna per negligenza lieve, il Cliente deve concederci un periodo di tolleranza ragionevole pari ad almeno la metà del periodo di consegna inizialmente stabilito, ma non inferiore a 20 giorni lavorativi. Il Cliente potrà poi recedere dal contratto a causa dell'inadempienza se sono soddisfatti i requisiti di legge; il Cliente potrà recedere dal contratto a causa della parziale inadempienza solo se non vi è alcun interesse nella consegna e nell'esecuzione parziale. Il Cliente avrà diritto a richiedere il risarcimento dei danni causati dal ritardo solo nella misura in cui la nostra responsabilità non sia esclusa o limitata ai sensi delle presenti Condizioni Generali e anche in questo caso la richiesta sarà limitata al danno prevedibile al momento della stipula del contratto, complessivamente fino al 5% del prezzo netto di acquisto del servizio erogato in ritardo, nella misura in cui questo non sia fruibile dal Cliente a tempo debito o in conformità al contratto a causa del ritardo o della mancata consegna. Ci riserviamo il diritto di dimostrare che il Cliente

non ha subito alcun danno o solo un danno nettamente inferiore a quello dichiarato.

## **5. Volumi di consegna e qualità**

- 5.1 KARL MAYER è autorizzato ad effettuare consegne parziali, salvo ritenute irragionevoli per il Cliente.
- 5.2 Salvo concordato diversamente, KARL MAYER consegnerà nel rispetto delle tolleranze consentite dalle norme industriali tedesche ed europee pertinenti.
- Sono ammesse modifiche tecniche da parte nostra, anche dopo la stipula del contratto, che si rendano necessarie a causa di modifiche di legge o per lo sviluppo tecnico, a condizione che non comportino un cambiamento significativo della funzione o che il Cliente dimostri che la modifica gli risulta irragionevole; la modifica non può essere considerata irragionevole se rappresenta un miglioramento tecnico o è dovuta a un'aspettativa commerciale o a requisiti di legge o ufficiali.

## **6. Documenti relativi al prodotto, obbligo di verifica, riserva dei diritti, riservatezza, diritti di proprietà**

- 6.1 I documenti, le illustrazioni, i disegni, i dati relativi ai servizi, i pesi e le dimensioni riportati nei cataloghi, nelle schede del prodotto e/o sul nostro sito web rappresentano solo valori approssimativi. Non sono indicazioni sulla qualità della merce, se non espressamente indicate come vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare miglioramenti e modifiche nella misura in cui ciò sia prassi comune nel commercio e ragionevole per il Cliente.
- 6.2 Le nostre descrizioni e/o i nostri disegni tecnici vanno approvati dal Cliente. La verifica e la conferma avvengono tramite la riconsegna di una copia con conferma del Cliente entro due settimane dopo la ricezione da parte dell'acquirente. Se il Cliente rinuncia alla conferma e al rinvio, resta comunque soggetto all'obbligo di verifica e la sua conferma viene considerata concessa. Eventuali correzioni desiderate vanno comunicate tempestivamente e richiedono la conferma scritta. Eventuali costi supplementari imputabili a disegni e/o descrizioni non verificati puntualmente dal Cliente o non verificati affatto verranno addebitati separatamente in fattura.
- 6.3 Ci riserviamo la proprietà illimitata e tutti i diritti di esercizio sulle nostre offerte, disegni, immagini, modelli, piani e altri documenti come informazioni in formato materiale e immateriale, in particolare elettronico, e su tutti i dati, esperienze, know-how, scoperte, diritti di proprietà industriale, disegni, campioni e marchi (collettivamente **"Informazioni"**).
- 6.4 Tutte le informazioni che non siano già di dominio pubblico vanno considerate riservate e non possono essere divulgate a terzi. Le informazioni in formato materiale e immateriale vanno immediatamente restituite se richiesto o in caso di mancata conclusione della transazione, e i dati elettronici vanno immediatamente cancellati. Ci impegnamo a rendere accessibili a terzi i documenti e le informazioni considerate riservate dal Cliente soltanto previa sua autorizzazione.
- 6.5 In caso di violazione di diritti di proprietà di terzi per consegne conformi ai disegni o altre informazioni fornite dal Cliente, quest'ultimo è tenuto ad esonerarci da qualsiasi reclamo.
- 6.6 Se il Cliente ci deve procurare dei documenti, è tenuto a garantire che siano completi ed esatti e che vengano forniti puntualmente.
- 6.7 KARL MAYER avrà il diritto di fornire al Cliente parti dei manuali per l'uso solo in formato digitale, a condizione che questi non contengano informazioni rilevanti per la salute e la sicurezza. Se invece contengono informazioni rilevanti per la

salute e la sicurezza, KARL MAYER metterà a disposizione del Cliente le parti corrispondenti dei manuali per l'uso in formato cartaceo come integrazione.

## **7. Montaggio e messa in funzione**

- 7.1 Se oltre alla consegna, KARL MAYER si impegna a provvedere all'installazione, al montaggio e/o alla messa in funzione, il Cliente si impegna a provvedere a proprie spese:
- a) a concedere a KARL MAYER l'accesso illimitato e sicuro al luogo di svolgimento del servizio e a garantire che KARL MAYER disponga di spazio a sufficienza per l'erogazione del servizio;
  - b) a trasmettere in maniera corretta, completa e tempestiva a KARL MAYER tutte le informazioni e i dati necessari per l'erogazione del servizio;
  - c) a garantire la corrente necessaria, l'illuminazione sufficiente e la fornitura di aria compressa e acqua durante lo svolgimento dei lavori;
  - d) a rendere disponibili tempestivamente e nei quantitativi concordati tutte le attrezzature operative e di lavoro che devono essere fornite dal Cliente e tutti gli addetti al montaggio necessari e idonei;
  - e) a fornire sale relax e servizi igienici adeguati ai dipendenti di KARL MAYER, nonché locali asciutti e da chiudere a chiave per il deposito del materiale e degli utensili di KARL MAYER;
  - f) ad eseguire in modo completo e corretto tutti i lavori preliminari necessari.
- 7.2 Il Cliente informerà tempestivamente KARL MAYER circa le norme di sicurezza applicabili nel luogo di svolgimento dei lavori e adotterà tutte le misure necessarie per proteggere i dipendenti di KARL MAYER dai rischi per la sicurezza e la salute durante lo svolgimento dei lavori.
- 7.3 Il Cliente deve garantire che il montaggio possa iniziare subito dopo l'arrivo del nostro personale di montaggio e che possa essere eseguito senza ritardi da parte nostra fino all'accettazione.
- 7.4 Subito dopo la comunicazione del completamento del montaggio, avverrà un'ispezione congiunta dei componenti e dei sistemi dell'impianto. Verrà redatto un rapporto scritto o un verbale di assemblaggio che dovrà essere firmato da entrambe le parti, a conferma della conclusione del montaggio. I lavori ancora da effettuare e i difetti identificati devono essere indicati nel rapporto.
- ## **8. Accettazione**
- 8.1 Il Cliente è tenuto ad accettare le consegne o i servizi contrattuali non appena gli viene comunicato per iscritto o verbalmente il loro completamento e viene effettuato un collaudo dell'articolo consegnato e assemblato, se previsto dal contratto. L'accettazione non può essere rifiutata a causa di difetti minori. Le consegne e i servizi si considerano accettati quando la consegna e, se KARL MAYER si occupa anche dell'installazione, anche l'installazione è stata completata, KARL MAYER ha avvisato il Cliente e gli ha chiesto di accettarli entro un periodo di tempo ragionevole, a condizione che il Cliente non rifiuti l'accettazione entro tale periodo segnalando un difetto che non sia soltanto secondario.
- 8.2 Qualora il montaggio non risultasse conforme alle disposizioni contrattuali, saremo tenuti a correggere il difetto. Questo non vale per difetti irrilevanti per gli interessi del Cliente o causati da condizioni imputabili al Cliente.
- 8.3 Il Cliente avrà comunque il diritto di esecuzione in proprio solo previa consultazione con noi.

- 8.4 Se l'accettazione viene ritardata per motivi non imputabili a noi, l'accettazione si considera avvenuta dopo due settimane dalla notifica del completamento dell'installazione; lo stesso vale se il fornitore emette una fattura (finale) dopo due settimane dalla notifica del completamento dell'installazione.
- 9. Responsabilità per difetti**
- 9.1 Per difetti si intendono le forniture e i servizi che si discostano in modo non secondario dalle condizioni concordate al momento del trasferimento del rischio.
- 9.2 Decliniamo qualsiasi responsabilità per i difetti causati da un uso imprevedibile o improprio, dall'impiego di materiali non idonei, da un trattamento o da un immagazzinamento errato o negligente, da una manutenzione impropria, da parti di ricambio, da interferenze chimiche, elettrochimiche o elettriche o da usura naturale o da corrosione non derivante da un difetto di fabbricazione.
- 9.3 Vendiamo l'usato come ispezionato, escludendo qualsiasi garanzia, dolo e frode.
- 9.4 Subito dopo il ricevimento della merce, il Cliente è tenuto a verificarne la conformità al contratto, in particolare la completezza, lo stato di conservazione e gli eventuali danni da trasporto. Eventuali divergenze, difetti e danni visibili vanno subito segnalati dal Cliente mediante notifica scritta con una spiegazione dettagliata, nonché prima della lavorazione o del trattamento ed entro 7 giorni dalla ricezione o dalla scoperta di difetti nascosti. In caso contrario, la garanzia decade. I danni da trasporto devono essere riportati sulla lettera di vettura e sulla bolla di consegna e confermati dall'autista con apposizione della firma.
- 9.5 Se il Cliente ha adempiuto regolarmente ai suoi obblighi di segnalazione dei difetti sanciti nel paragrafo 9.4, in caso di difetto potrà avvalersi dei diritti di garanzia previsti dalla legge in base alle seguenti disposizioni:
- 9.5.1 La scelta del tipo di intervento correttivo spetterà al venditore. In caso di difetti, applicheremo la garanzia mediante correzione sotto forma di riparazione o fornitura di un prodotto sostitutivo a nostre spese nel luogo della consegna originale.
- 9.5.2 Se il Cliente ha montato il prodotto difettoso in un altro articolo o l'ha fissato ad un altro articolo in conformità alla sua natura e all'uso previsto, può richiedere il risarcimento delle spese sostenute per la rimozione del prodotto difettoso e per l'installazione o il fissaggio del prodotto non difettoso riparato o consegnato ("spese di rimozione e installazione") solo alle seguenti condizioni: verranno risarciti soltanto i costi di smantellamento e installazione ritenuti necessari e ragionevoli secondo uno standard oggettivo. Sono considerati smisurati i costi di smantellamento e installazione (1) il cui valore non sia commisurato al prodotto riparato o sostitutivo e (2) che non riguardano direttamente lo smantellamento o lo smontaggio dei prodotti difettosi e l'installazione o l'applicazione di prodotti riparati o sostitutivi. I costi supplementari derivanti dal fatto che la merce si trova in un luogo diverso da quello concordato o supposto sono a carico del Cliente. Il Cliente deve concederci il tempo e l'occasione per provvedere alla riparazione o alla sostituzione; in caso contrario, la garanzia decade. Le spese sostenute dall'acquirente per provvedere autonomamente alla riparazione non verranno rimborsate. Le merci sostituite diventano di nostra proprietà. Il Cliente è tenuto a riconsegnarcele a sue spese.
- 9.5.3 Le richieste di risarcimento dei danni sono consentite soltanto nel rispetto delle condizioni concordate al paragrafo 10.
- 9.6 Il periodo di garanzia per le richieste di riparazione dei difetti è di 12 mesi, calcolati dalla consegna della merce o, se il contratto o la legge prevedono l'accettazione, dall'accettazione. In deroga a quanto sopra, si applica una garanzia di due anni prevista dalla legge per richieste di risarcimento dei danni a causa di violazioni degli obblighi intenzionali o gravemente negligenti o di danni colposi alla vita, all'integrità fisica o alla salute.
- 9.7 Ai ricambi installati per risolvere i guasti, KARL MAYER applica la garanzia in base al contratto di vendita fino al termine del periodo di garanzia dell'articolo.
- 10. Responsabilità**
- 10.1 KARL MAYER è responsabile nei confronti del Cliente in conformità alle disposizioni di legge in caso di dolo o colpa grave da parte di KARL MAYER o di violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale. Gli obblighi contrattuali essenziali sono quelli il cui adempimento è necessario per raggiungere lo scopo del contratto e sul cui adempimento il Cliente fa regolarmente affidamento e può fare affidamento.
- 10.2 Nel caso in cui la negligenza grave o il dolo sia imputabile a KARL MAYER, ai suoi organi, dirigenti o collaboratori, la responsabilità per il risarcimento dei danni sarà limitata al danno prevedibile tipico per il contratto.
- 10.3 In caso di violazione leggermente colposa, non ci assumiamo altri obblighi oltre agli obblighi contrattuali essenziali.
- 10.4 Se la nostra responsabilità è esclusa o limitata, ciò vale anche per quanto riguarda la responsabilità personale per danni ai nostri organi, dipendenti, collaboratori, rappresentanti e assistenti nei confronti dell'acquirente.
- 10.5 Resta applicabile la responsabilità per danni colposi alla vita, alla salute o all'integrità fisica; questo vale anche per la responsabilità obbligatoria ai sensi della legge sulla responsabilità per danni da prodotti difettosi.
- 11. Sicurezza e riserva di proprietà**
- 11.1 Per le consegne e i servizi siamo autorizzati a richiedere al Cliente una garanzia incondizionata, illimitata e irrevocabile di una banca europea o di una lettera di credito bancaria confermata da una banca europea per il pagamento del prezzo d'acquisto.
- 11.2 Fino al completo adempimento di tutti i nostri crediti derivanti dal rapporto commerciale, la merce rimane di nostra proprietà ("riserva di proprietà"). Questo significa che KARL MAYER mantiene la proprietà delle merci fino alla ricezione di tutti i pagamenti del Cliente derivanti dal rapporto commerciale. Se tra il Cliente e KARL MAYER sussiste un rapporto di concorrenza, la riserva di proprietà si riferisce anche al rispettivo saldo riconosciuto o causale.
- 11.3 Il Cliente si impegna a trattare con cura le merci con riserva di proprietà ed è tenuto ad assicurarle a sue spese contro i danni causati da incendio, acqua e furto.
- 11.4 Il Cliente non è autorizzato a impegnare le merci con riserva di proprietà o a cederle a terzi come garanzia. Il Cliente è tenuto a informare tempestivamente per iscritto KARL MAYER in caso di pignoramento o altri interventi da parte di terzi. Se la terza parte non è in grado di rimborsare a KARL MAYER le spese giudiziarie e stragiudiziali sostenute per evitare l'intervento, il Cliente è responsabile per la perdita causata a KARL MAYER.

- 11.5 Se la merce con riserva di proprietà è combinata con altri articoli per formare un unico articolo o è inscindibilmente mescolata o unita e uno degli altri articoli è da considerarsi come articolo principale, il Cliente conferisce a KARL MAYER la comproprietà proporzionale dell'oggetto intero o della quantità totale in relazione al valore in fattura dei beni riservati al valore di fattura degli altri articoli misti o uniti.
- 11.6 Se la riserva di proprietà non risulta valida in base alla giurisdizione a cui è soggetta la merce, la garanzia corrispondente alla riserva di proprietà o alla cessione in questo ambito sarà considerata accettata. Se per costituirla è necessaria la collaborazione del Cliente, questi è tenuto ad adottare tutte le misure ragionevoli a sue spese (ad esempio i requisiti di registrazione o di pubblicazione) necessarie per stabilire e mantenere tali diritti.
- 12. Smaltimento**  
Per le merci fornite offriamo al Cliente, dietro sua richiesta espressa per iscritto al momento della stipula del contratto, lo smaltimento dei materiali di imballaggio, a fronte del pagamento dei costi commisurati ed effettivamente sostenuti in base alle disposizioni di legge. In caso contrario, il Cliente si assume l'onere di smaltire i materiali di imballaggio forniti a sue spese in base alle disposizioni di legge.
- 13. Utilizzo del software**  
13.1 Con la fornitura del software, KARL MAYER concede al Cliente un diritto non esclusivo e non trasferibile all'utilizzo del software ai sensi delle disposizioni contrattuali per l'azionamento dei prodotti forniti. Salvo pattuito diversamente, il diritto di utilizzo vale nel paese del luogo di adempimento ai sensi del paragrafo 17.3 e sul territorio dello stato membro dell'Unione Europea o di un altro stato nello Spazio Economico Europeo in cui ha sede il Cliente.  
13.2 Il Cliente non è autorizzato a effettuare copie del software, ad eccezione del caso in cui non gli venga consentito espressamente di creare una copia di backup.  
13.3 Fatti salvi i casi di cui all'articolo 69e della Legge sul diritto d'autore, il Cliente non è autorizzato a modificare, decodificare, tradurre o estrarre parti del software. È vietato rimuovere o alterare avvisi sul copyright, numeri di serie o altre caratteristiche identificative del software.  
13.4 Il Cliente è tenuto ad impedire accessi non autorizzati al software da parte di terzi applicando le misure preventive adeguate.
- 14. Violazione dei diritti di proprietà**  
14.1 In caso di violazione di diritti di proprietà di terzi per consegne conformi alle indicazioni fornite dal Cliente, quest'ultimo è tenuto ad esonerarci da qualsiasi reclamo.  
14.2 I reclami dovuti a violazioni dei diritti di proprietà non sussistono se si basano sul fatto che la merce è stata modificata dal Cliente o impiegata insieme a prodotti non forniti da KARL MAYER.
- 15. Obblighi etici e di conformità**  
15.1 Il Cliente si impegna a rispettare tutte le leggi, le norme e le disposizioni applicabili, in particolare quelle relative al rispetto dell'ambiente, alla concorrenza, alla sicurezza dei prodotti, alla protezione dei dati e alla sicurezza sul lavoro.  
15.2 Il contratto disciplinato dalle presenti Condizioni generali è allineato ai principi della concorrenza equa. Il Cliente garantisce di non aver stipulato accordi illegali che limitino la concorrenza.
- 15.3 Il Cliente deve garantire, tramite misure adeguate, che i suoi rappresentanti legali e collaboratori non offrano, promettano né garantiscano vantaggi indebiti né li ricevano loro stessi per condizionare le decisioni commerciali. Il Cliente si oppone attivamente e coerentemente a qualsiasi influenza perseguibile per legge o non etica sulle decisioni di KARL MAYER o di altre aziende o istituzioni e si impegna a combattere la corruzione nella propria azienda.  
15.4 Il Cliente si impegna a rivelare su richiesta a KARL MAYER il titolare effettivo della società ai sensi dell'art. 3 della legge sul riciclaggio di denaro.  
15.5 Il Cliente si impegna a condurre la propria attività in maniera etica e socialmente responsabile, con integrità e perseguendo un successo economico sostenibile. Il Cliente non accetta e non tollera alcun tipo di discriminazione basata su etnia, casta, paese di provenienza, religione, disabilità, sesso, orientamento sessuale, iscrizione ai sindacati, affiliazione politica o età. Il Cliente si impegna affinché i suoi collaboratori trattino chiunque con rispetto, a prescindere da origine, ideologia e modo di vivere, e rispettino l'inviolabilità e la tutela della dignità degli individui.  
15.6 Il Cliente è tenuto a garantire l'attuazione e l'ottemperanza ai suddetti obblighi etici e di conformità mediante una strategia aziendale interna di responsabilità sociale e mediante una procedura aziendale interna adeguata. Occorre predisporre un sistema aziendale interno di segnalazione delle violazioni degli obblighi etici e di conformità. I collaboratori che segnalano infrazioni non devono essere puniti né svantaggiati a seguito delle segnalazioni. Il Cliente è tenuto a far luce sui casi sospetti.  
15.7 La conformità ai suddetti obblighi etici e di conformità può essere verificata dalla stessa KARL MAYER o da un revisore indipendente incaricato da KARL MAYER e tenuto al segreto nei confronti di terzi, previo avviso, durante il normale orario di lavoro.  
15.8 In caso di violazione dei suddetti obblighi previsti dall'articolo 15, KARL MAYER è autorizzata a recedere da qualsiasi contratto generale disciplinato dalle presenti Condizioni generali con effetto immediato tramite disdetta e/o a recedere dai singoli contratti senza alcun obbligo di risarcimento danni nei confronti del Cliente. Salvo il caso di violazioni gravi, questo diritto presuppone che KARL MAYER abbia offerto al Cliente l'opportunità di porre rimedio alla situazione entro un periodo di tempo ragionevole e il Cliente non sia riuscito a farlo o abbia ripetutamente violato i principi formulati. Le richieste di risarcimento danni da parte di KARL MAYER rimangono invariate.
- 16. Controlli sulle esportazioni**  
16.1 La stipula e l'esecuzione dei contratti disciplinati dalle presenti Condizioni generali sono subordinate all'ammissibilità della legge sul controllo delle esportazioni applicabile ai sensi del diritto tedesco e dell'UE; ciò vale anche per quanto riguarda le leggi statunitensi e nazionali applicabili, a condizione che non siano in contrasto con le disposizioni di legge tedesche o europee.  
16.2 Il Cliente è tenuto a rispettare le condizioni e le limitazioni sulle importazioni e/o le esportazioni. Ci deve altresì trasmettere tutte le informazioni pertinenti. In caso contrario, ci esonererà da qualsiasi conseguenza. Se il Cliente viene a conoscenza di circostanze in grado di ostacolare l'importazione delle merci, è tenuto ad informarci tempestivamente. In caso di dubbi sulla capacità di fornire i documenti di esportazione

- richiesti, siamo autorizzati a recedere dal contratto in questione disciplinato dalle presenti Condizioni generali.
- 16.3 Se KARL MAYER deve effettuare una consegna in un luogo al di fuori dell'Unione Europea, in deroga all'art. 17.3, e KARL MAYER ha dei dubbi in merito all'applicabilità delle restrizioni sul controllo delle esportazioni, per fugare ogni dubbio può richiedere informazioni giuridicamente vincolanti alle autorità responsabili e ha il diritto di posticipare la data di consegna fino alla ricezione delle informazioni richieste. In caso di impossibilità di eseguire il contratto disciplinato dalle presenti Condizioni generali a causa di restrizioni sul controllo delle esportazioni, in particolare se le autorità competenti non hanno concesso le autorizzazioni necessarie, ciascuna delle parti potrà recedere parzialmente o completamente dal contratto in conformità all'art. 16.4 mediante dichiarazione scritta alla controparte senza alcun preavviso. KARL MAYER può anche recedere parzialmente o completamente dal contratto senza alcun preavviso tramite dichiarazione scritta al Cliente, se il Cliente non mette a disposizione le informazioni e i documenti necessari entro sei settimane dalla richiesta.
- 16.4 In caso di recesso, KARL MAYER ha diritto al risarcimento dei costi inerenti il lavoro svolto fino a quel momento.
- 16.5 KARL MAYER è autorizzata ma non obbligata a intraprendere un'azione legale o extra-giudiziaria contro le decisioni negative delle autorità competenti o a ricorrere al tribunale in caso di durata irragionevolmente lunga del procedimento amministrativo.
- 16.6 KARL MAYER declina qualsiasi responsabilità per richieste di risarcimento dei danni a seguito di ritardi nella consegna o di mancata erogazione dei servizi a causa di restrizioni sulle esportazioni o di chiarimenti a riguardo, a meno che il ritardo o l'impossibilità siano dovuti a un comportamento intenzionale o gravemente negligente di KARL MAYER.
- 17. Trasferimento; scelta della legge; luogo di adempimento; accordo sull'arbitrato e sulla giurisdizione; clausola di esclusione della responsabilità**
- 17.1 Per diventare effettivo, il trasferimento dei diritti e degli obblighi del Cliente derivanti dalla transazione necessita della nostra approvazione scritta. Questo non vale qualora si tratti di crediti per transazioni commerciali.
- 17.2 Le presenti Condizioni generali, il rapporto contrattuale tra noi e il Cliente e tutti i servizi soggetti alle presenti Condizioni generali sono vincolati al diritto della Repubblica Federale Tedesca, con l'esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG) e del conflitto di leggi.
- 17.3 Salvo diversamente concordato, la nostra sede legale, come risulta dal registro delle imprese, è il luogo esclusivo di adempimento per tutti gli obblighi di consegna e di pagamento.
- 17.4 Se il Cliente è domiciliato all'interno dello Spazio Economico Europeo o della Svizzera e se il Cliente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo di diritto pubblico, il foro competente per tutte le controversie derivanti e connesse al contratto è Francoforte. Per il Cliente vale esclusivamente questo foro competente. In alternativa, KARL MAYER avrà il diritto di intentare un'azione legale contro il Cliente presso il foro competente generale del Cliente.
- 17.5 Se il Cliente ha sede al di fuori dello Spazio Economico Europeo e della Svizzera, viene concordato che tutte le controversie derivanti o correlate al presente contratto vengano risolte in maniera definitiva ai sensi del regolamento arbitrale della Camera di Commercio Internazionale, se l'importo della controversia è superiore a 400.000 euro, da tre arbitri nominati in conformità con il presente regolamento, e se l'importo della controversia è inferiore a 400.000 euro, da un arbitro nominato in conformità con il presente Regolamento. La sede dell'arbitrato è Francoforte. L'arbitrato avviene in lingua inglese. Il diritto applicabile al procedimento è il diritto della Repubblica Federale Tedesca, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.
- 17.6 Nel caso in cui una o più disposizioni di cui sopra siano o diventino invalide totalmente o parzialmente, ciò non pregiudicherà la validità delle altre disposizioni, che rimarrà inalterata. La disposizione non valida dovrà essere sostituita da una disposizione valida che corrisponda il più possibile allo scopo economico previsto. Lo stesso vale se durante l'esecuzione del contratto divenisse evidente una lacuna da colmare.